EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro právní otázky

PROZATÍMNÍ
2004/0055(COD)

3. 5. 2005

***I
NÁVRH ZPRÁVY

týkající se návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se vytváří řízení týkající se evropského příkazu k platbě
(COM(2004)0173 – C6-0006/2004 – 2004/0055(COD))

Výbor pro právní otázky

Zpravodaj: Arlene McCarthy

Symboly procedur

*	Konzultace *většina hlasů odevzdána*
**I	Spolupráce (první čtení) *většina hlasů odevzdána*
**II	Spolupráce (druhé čtení) *většina hlasů odevzdána, schválit společné stanovisko většiny členů Parlamentu, odmítnout nebo novelizovat společné stanovisko*
***	Schvalovací procedura *většina členů Parlamentu kromě případů dle čl. 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o Evropském společenství a čl. 7 Smlouvy o EU*
***I	Procedura spolurozhodování (první čtení) *většina hlasů odevzdána*
***II	Procedura spolurozhodování (druhé čtení) *většina hlasů odevzdána, schválit společné stanovisko většiny členů Parlamentu, odmítnout nebo novelizovat společné stanovisko*
***III	Procedura spolurozhodování (třetí čtení) *většina hlasů odevzdána, schválit společný text*

(Typ procedury závisí na právním základě navrženém Komisí)

Novelizace legislativního textu

Ve změnách (novelizaci) provedených Parlamentem je změněný text zvýrazněn ***tučně a kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* je znamením pro příslušná oddělení a ukazuje ty části legislativního textu, pro které se navrhuje korekce, aby se tak usnadnila příprava finálního textu (např. zřejmé chyby nebo vynechání v dané jazykové verzi). Tyto naznačené korekce jsou předmětem dohody oddělení, kterých se to týká.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLENÍ.....11

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ohledně návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se vytváří řízení týkající se evropského příkazu k platbě

(COM(2004)0173 – C6-0006/2004 – 2004/0055(COD))

(Procedura spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– vzhledem k návrhu Komise směřujícího k Evropskému parlamentu a Radě (COM(2004)0173)[1],

– vzhledem k Článku 251 odst. 2 a Článku 61 písm. c) Smlouvy o Evropském společenství, na základě kterých Komise předložila návrh Parlamentu (C6-0006/2004),

– vzhledem k Pravidlu 51 svého Jednacího řádu,

– vzhledem ke zprávě Výboru pro právní otázky a vzhledem k názoru Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a domácí záležitosti (A6-0000/2005),

1. schvaluje návrh Komise v platném znění;

2. vyzývá Komisi, aby tuto věc znovu předala Parlamentu, jestliže bude mít v úmyslu tento návrh podstatně novelizovat nebo jej nahradit jiným textem;

3. dává pokyn svému předsedovi, aby stanovisko Parlamentu předal Radě a Komisi..

Text navržený Komisí	Dodatky provedené Parlamentem
Dodatek 1 Článek -1 (nový)	
	Článek -1
	1. Účelem tohoto Nařízení je vytvořit, pokud se týká přeshraničních případů, řízení týkající se evropského příkazu k platbě s cílem povolit mezi členskými státy volný oběh příkazu vydaného v souladu s tímto Nařízením, aniž by bylo v členském státě, ve kterém probíhá jeho výkon, před jeho uznáním a výkonem třeba zprostředkující řízení.

[1] Not yet published in OJ.

	2. Řízením, které se týká evropského příkazu k platbě, nejsou dotčena národní řízení.
	3. I přes odstavce 2 a 3 mohou členské státy, které nemají odpovídající národní řízení, přijmout evropský příkaz k platbě k použití v případech čistě národního i přeshraničního charakteru.
	4. I přes odstavce 1 a 2, předloží Komise pět let poté, co toto nařízení vstoupí v platnost, Evropskému parlamentu a Komisi návrh opatření, které usnadní využívání řízení týkajícího se evropského příkazu k platbě ve všech členských zemí rovněž pro interní případy a navrhne takové změny tohoto Nařízení, které budou v tomto smyslu nutné, přičemž vezme ohled především na zkušenosti získané při používání tohoto řízení v přeshraničních případech.

Justification

This amendment sets out a possible compromise as a means of getting round the present impasse in the Council.

Dodatek 2
Článek 3, odst. 2, písm. a)

(a) jména a adresy stran a soudu, u něhož se žádost podává,	(a) jména a adresy stran***, a tam, kde je to aplikovatelné, i jejich zástupců,*** a soudu, u něhož se žádost podává,

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 3
Článek 3, odst. 2, písm. d)

(d) příčina žaloby, včetně stručného popisu ***okolností, na které je odvoláváno jako na***	(d) příčina žaloby, včetně stručného popisu ***argumentů tvořících*** základ nároku a tam,

základ nároku a tam, kde je to aplikovatelné, i základ požadovaného úroku;	kde je to aplikovatelné, i základ požadovaného úroku;

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 4
Článek 3, odst. 2, písm., e)

(e)stručný popis alespoň jednoho důkazního prostředku, který by mohl být uveden v běžném občanském řízení na podporu nároku;	***vypouští se***

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 5
Článek 3, odst. 2, písm. (e a) (nový)

	(ea) stručný popis důvodů pro mezinárodní jurisdikci soudu, pokud žalovaná strana nemá domicil v členském státě soudu, u něhož byla žádost podána, a

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 6
Článek 3, odst. 2, písm. (e b) (nový)

	(eb) stručný popis přeshraniční povahy případu, tam, kde je to aplikovatelné.

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 7
Článek 3, odst. 2 a (nový)

	2a. Pokud to národní právo členského státu původu vyžaduje, musí žadatel k žádosti o evropský příkaz k platbě připojit relevantní podpůrné dokumenty nebo jejich kopie.
	Tyto dokumenty jsou přeloženy, pokud to soud vyžaduje. Překlad je ověřen osobou oprávněnou k ověřování v jednom z členských států.

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 8
Článek 3, odst. 3

3. Žádost ***je*** podepsána nárokující stranou nebo jejím zástupcem ***vlastnoručně nebo ve formě propracovaného elektronického podpisu ve smyslu*** Článku 2 odst. 2 Směrnice 1999/93/ES Evropského parlamentu a rady ze dne 13. prosince 1999 o rámci pro elektronické podpisy ve Společenství.	3. Žádost ***musí být*** podepsána nárokující stranou nebo jejím zástupcem ***a předložena pomocí jakýchkoli technických prostředků akceptovaných právem členského státu původu a dostupných pro soud původu. Tam, kde se žádost podává v elektronické formě, je podepsána dle*** Článku 2 odst. 2 Směrnice 1999/93/ES Evropského parlamentu a rady ze dne 13. prosince 1999 o rámci pro elektronické podpisy ve Společenství. ***Podpis se uznává v členském státě původu a nesmí být učiněn předmětem dodatečných požadavků.***

Justification

Seeks to take account of concerns raised by several Member States.

Dodatek 9
Článek 4, odst. 1

1. Soud, kterému právně přináleží žádost, zkoumá, ***zda*** požadavky stanovené v Článcích 1, 2 a 3 jsou splněny.	1. Soud, kterému právně přináleží žádost, zkoumá: ***(a) zda má jurisdikci;*** ***(b) zda*** požadavky stanovené v Článcích 1, 2 a 3 jsou splněny, ***a*** ***(c) tam, kde to národní právo členského státu původu vyžaduje, zda, prima facie, důkazní dokumenty předložené žalobcem spolu s žádostí podporují nárok v souladu s Článkem 3 písm. 2a).***

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns.

Dodatek 10
Článek 4, odst. 2

2. ***V případě, že*** soud ***zvažuje zamítnutí žádosti kvůli nesplnění požadavků Článku 3,*** může dát žalobci příležitost žádost doplnit nebo opravit.	2. Soud může dát žalobci příležitost žádost doplnit nebo opravit, ***pokud jde o informace uvedené v Článku 3, a to s použitím standardního formuláře obsaženého v Příloze.***

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns.

Dodatek 11

Článek 5, odst. 1

1. Soud zamítne žádost v jejím celku, jestliže požadavky stanovené v Článku 4 nejsou splněny pro nárok, kterého se to týká, nebo jeho části.	1. Soud zamítne žádost v jejím celku ***nebo části***, jestliže požadavky stanovené v Článku 4, ***odst. 1*** nejsou splněny pro nárok, kterého se to týká, nebo jeho části. ***Soud žadateli své zamítnutí oznámí.***

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns and introduce more clarity.

Dodatek 12
Článek 5, odst. 3

3. Zamítnutí nebrání žalobci iniciovat běžné soudní řízení ***v souvislosti s tímtéž nárokem.***	3. ***V případě*** zamítnutí ***nesmí žalobce předložit novou žádost o evropský příkaz k platbě v souvislosti s tímtéž nárokem. Nicméně to*** nebrání žalobci iniciovat běžné soudní řízení.

Justification

This amendment is designed to deal with several Member States' concerns and introduce more clarity.

EXPLANATORY STATEMENT

Judicial cooperation in civil matters is essential to the Treaty objective of establishing an area of freedom, security and justice. Legislative instruments have been brought forward with a view to approximating substantive and procedural law and facilitating access to justice and to speed up cross-border litigation. The European Enforcement Order (EEO) for uncontested claims will be transferred into national law by the end of 2005, abolishing the principle of exequator and enabling a judicial authority in one Member State to enforce an order from another Member State without a formal review. While the EEO creates an EU-level instrument enforcing a judgment handed down according to national procedural law, the EPO procedure introduces an EU level instrument in order to obtain an enforceable decision.

The high and expanding volume of trade within the EU and increased movements of people, raise the likelihood that citizens or businesses might become involved in cross-border litigation. There is a risk that citizens may not be inclined to assert their rights because of the obstacles they could encounter in dealing with the legal systems in another Member State, in particular due to unfamiliar procedures and unknown costs. This is considered an obstacle to the proper functioning of the internal market and a potential disincentive to the development of cross-border business and trade. It is essential that the EU provides for a judicial area where private individuals and businesses can have access to justice and redress the case of an uncontested claim for a payment order.

The Commission View

The European Commission argues that the procedure for the EPO should apply to both cross-border and national cases, and that Article 65 which refers to civil matters having "cross-border implications" should be interpreted in a flexible manner. The Commission argues that:

- The distinction between "cross-border" and "internal" scenarios is more difficult that it appears and could lead to arbitrary and discriminatory conclusions depending on the state of residence of the claimant.
- The potential for every national judgment to take on a cross-border nature if it needed to be enforced in another Member State calls into question the merits of a distinction between internal and cross-border cases.
- A limitation to cross-border cases would distort competition in the internal market.
- Creditors or debtors may have access to or be subject to a more efficient mechanism in a cross-border situation than in their own domestic system. This would be inconsistent with the principle of ensuring a fair regime across the EU.

Conclusion

Given the difficulties experienced in Council owing to the reluctance of many Member States to accept the use of the European order for payment in cases which are not cross-border in nature, your rapporteur has sought to reach a compromise which allows those States' concerns to be taken into account without ruling out a different solution in the future when experience will have been gained with the new European instrument.